

Exchanges between Literature and Cinema: Scripted Writing in the Novel "Miguel e os Demônios", by Lourenço Mutarelli

Authors : Marília Correa Parecis De Oliveira

Abstract : This research looks at the novel *Miguel e os demônios* (2009), by the contemporary Brazilian author Lourenço Mutarelli. In it, the presence of film language resources is remarkable, creating thus a kind of scripted writing. We intend to analyze the presence of film language in work under study, in which there is a mixture of the characteristics of the novel and screenplay genres, trying to explore which aesthetic and meaning effects of the ownership of a visual language for the creation of a literary text create in the novel. The objective of this research is to identify and analyze the formal and thematic aspects that characterize the hybridity of literature and film in the novel by Lourenço Mutarelli. The method employed comprises reading and production cataloging of theoretical and critical texts, literary and film theory, historical review about the author, and also the realization of an analytical and interpretative reading of novel. In *Miguel e os demônios* there is a range of formal and thematic elements of popular narrative genres such as the detective story and action film, with a predominance of verb forms in the present and NPs - features that tend to make present the narrated scenes, as in the cinema. The novel, in this sense, is located in an intermediate position between the literary text and the pre-film text, as though filled with proper elements of the language of film, you can not fit it categorically in the genre script, since it does not reduce the script because aspires to be read as a novel. Therefore, the difficulty of fitting the work in a single gender also refused to be extra-textual factors - such as your publication as novel - but, rather, by the binary classifications serve solely to imprison the work on a label, which impoverish not only reading the text, as also the possibility of recognizing literature as a constant dialogue space and interaction with other media. We can say, therefore, that frame the work *Miguel e os demônios* in one of the two genres (novel or screenplay) proves not enough, since the text is revealed a hybrid narrative, consisting in a kind of scripted writing. In this sense, it is like a text that is born in a society saturated by audiovisual in their daily lives in order to be consumed by readers who, in ascending scale, exchange books by visual narratives. However, the novel uses film's resources without giving up its constitution as literature; on the contrary, it enriches the visual and linguistically, dialoguing with the complex contemporary horizon marked by the cultural industry.

Keywords : Brazilian literature, cinema, Lourenço Mutarelli, screenplay

Conference Title : ICLLL 2018 : International Conference on Languages, Literature and Linguistics

Conference Location : Vienna, Austria

Conference Dates : June 14-15, 2018